



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

I.

## ÖTÖDIK SEKCIÓ

**F.O. ÉS TÁRSAI kontra MAGYARORSZÁG**

*(9203/18. sz. kérelem)*

ÍTÉLET

STRASBOURG

2024. június 20.

*Ez az ítélet végleges, de szerkesztői felülvizsgálat tárgyát képezheti.*



**Az F.O. és társai kontra Magyarország ügyben,**

Az Emberi Jogok Európai Bírósága (Ötödik Szekció) a következő tagokból álló tanácsként eljárva:

Stéphanie Mourou-Vikström, *elnök*,

Lado Chanturia,

Kateřina Šimáčková, *bírák*,

és Sophie Piquet, *a Szekció hivatalvezető-helyettesének megbízottja*,  
tekintettel a következőkre:

az Emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) 34. cikke alapján 2018. február 16-án a Bírósághoz három afgán állampolgár (a továbbiakban: kérelmezők) által Magyarország ellen benyújtott (9203/18. sz.) kérelem - az adatokat a mellékelt táblázat tartalmazza -, akiket Fazekas T., Budapesten praktizáló ügyvéd képviselt;

határozat arról, hogy a kérelemről értesítik a magyar kormányt (a továbbiakban: Kormány), képviseli: Tallódi Z. úr, az Igazságügyi Minisztérium alkalmazottja;

határozat arról, hogy a kérelmezők nevét nem hozzák nyilvánosságra;  
a felek észrevételei;

miután 2024. május 30-án zárt ülésen tanácskozott,  
meghozza az alábbi ítéletet, amelyet aznap elfogadtak:

## AZ ÜGY TÁRGYA

1. A kérelem egy afgán család három tagjának a röszkei tranzitónában 2017. július 11. és augusztus 17. között történt fogva tartására vonatkozik.

2. Az első kérelmező két gyermek édesanyja: a második kérelmezőé, aki öt éves, és a harmadik kérelmezőé, aki pedig öt hónapos volt az ügy tárgyát képező események idején.

3. Az első és második kérelmező azt követően menekült el Afganisztánból, hogy az első kérelmező férje keresztény hitre tért. Iránon, Törökországon, Bulgárián és Szerbián utaztak át. Első menedékjog iránti kérelmüket 2016 májusában nyújtották be Magyarországon, de az eljárás lezárása előtt Ausztriába távoztak. Az első és a második kérelmezőt 2016 szeptemberében Bulgáriába szállították, ahonnan Szerbiába mentek. A harmadik kérelmező ott született.

4. 2017. július 11-én léptek be a röszkei tranzitónába, ahol azonnal menedékjogot kértek. Mivel az első kérelmező férje és legidősebb gyermeke Németországban tartózkodott, családegyesítést kértek. Ugyanezen a napon a Bevándorlási és Menekültügyi Hivatal (a továbbiakban: BMH) a röszkei tranzitónát jelölte ki számukra szálláshelyként.

5. Mivel az első és a második kérelmező már nyújtott be menedékjog iránti kérelmet, de az eljárás lezárása előtt elhagyták az országot, „ismételt”

kérelmezőnek minősültek. Az első kérelmezőt a 2017. július 11-én a BMH-nál tartott meghallgatása során tájékoztatták arról, hogy a menedékjogról szóló 2007. évi LXXX. törvény 80/K. § (1) bekezdése alapján ő és a második kérelmező nem jogosultak arra, hogy a BMH ételt adjon nekik.

6. 2017. augusztus 8-án a BMH Dublini Koordinációs Osztálya megállapította, hogy a kérelmezők menedékjogi kérelmének elbírálása Németország feladata. A kérelmezőket 2017. augusztus 17-én a Balassagyarmati Községi Szálláson helyezték el, ahonnan 2017. december 14-én szállították át őket Németországba. Erre tekintettel a magyarországi menekültügyi eljárást 2017. december 15-én megszüntették.

7. A tranzitzoneban való tartózkodásuk alatt a kérelmezőket a családi szektorban szállásolták el. Az *R.R. és társai kontra Magyarország* ügyben (36037/17. sz., 10-12., 14-17. és 30-31. pont, 2021. március 2.) már ismertett általános körülményekkel kapcsolatos problémáik mellett a kérelmezők panaszkodtak a júliusi és augusztusi hőségre is és arra, hogy az első és második kérelmező nem kapott ételt vagy orvosi ellátást, a harmadik kérelmező pedig nem kapott védőoltásokat. Az első kérelmező azt is előadta, hogy annak ellenére, hogy azonnali pszichológiai segítségre volt szüksége, a tranzitzoneban a tárgydőszakban nem volt lehetőség ennek igénybevételére.

8. A tranzitzoneban történő tartózkodásuk alatt az első és a második kérelmező nem kapott ételt a hatóságoktól. Az első héten a más menedékkérők ételéből hagyott maradékot ették. Később jótékonysági szervezetektől kaptak ételt. Állítólag ez okozta, hogy az első kérelmező nem tudta szoptatni a harmadik kérelmezőt. Az első kérelmező előadta, hogy a BMH ismételt kérésére sem volt hajlandó olyan bébiételt biztosítani számukra, amelyet a harmadik kérelmező meg tudott volna enni.

9. A kérelmezők az önmagában az Egyezmény 3. cikkére, és emellett a 3. cikkre a 13. cikkel összefüggésben hivatkozva tettek panaszt a tranzitzoneban való fogva tartásuk állítólagos embertelen vagy megalázó körülményei, valamint az ezzel kapcsolatos hatékony jogorvoslat hiánya miatt. Az Egyezmény 5. cikkének 1. és 4. pontja alapján panaszt tettek továbbá a tranzitzoneban harminchét napig tartó fogva tartásuk miatt is. Végül az Egyezmény 8. cikke alapján azt kifogásolták, hogy a tranzitzoneban való fogva tartásuk a magán- és családi életük megsértését eredményezte.

## A BÍRÓSÁG ÉRTÉKELÉSE

### I. AZ EGYEZMÉNY 3. CIKKÉNEK ÁLLÍTÓLAGOS MEGSÉRTÉSE

10. A Bíróság megállapítja, hogy ez a panasz nem nyilvánvalóan alaptalan az Egyezmény 35. cikke 3. a) pontja értelmében, illetve nem elfogadhatatlan más okból sem. Ezért azt elfogadhatónak kell nyilvánítani.

11. A menedékkérők fogva tartására és életkörülményeire vonatkozó általános elveket a *Khlaifia és Társai kontra Olaszország* ([NK], 16483/12. sz., 158-69. pont, 2016. december 15.) ügyben foglalták össze.

12. Az *Ilias és Ahmed kontra Magyarország* ([NK], 47287/15. sz., 186-94. pont, 2019. november 21.) és az *R.R. és Társai kontra Magyarország* (36037/17. sz., 52. pont, 2021. március 2.) ügyekben a Bíróság már értékelte a röszei tranzitória általános életkörülményeit. Ez utóbbi ügyben a 3. cikk megsértését is megállapította a kérelmező apa tekintetében, akit a hatóságok nem láttak el élelemmel (ibid., 57. pont). Hasonlóképpen, a *W.O. és Társai kontra Magyarország* ([Tanács], 36896/18. sz., 13. pont, 2022. augusztus 25.) és az *O.Q. kontra Magyarország* ([Tanács], 53528/19. sz., 13. pont, 2023. október 5.) ügyben a Bíróság már megállapította a 3. cikk megsértését élelemmel való ellátás hat napos megvonása miatt.

13. Ami a kérelmezők körülményeit illeti, a Bíróság megjegyzi, hogy a kérelmező anyát és az ötéves kérelmezőt a magyar hatóságok nem látták el élelemmel a tranzitóriában való öthetes tartózkodásuk alatt. Úgy tűnik, hogy ennek következtében az öt hónapos kérelmezőt anyja nem tudta szoptatni, és - meg nem cáfolt állításaik szerint - nem kapott olyan bébiételt, amely számára fogyasztásra alkalmas lett volna. A Bíróság úgy véli, hogy azáltal, hogy a hatóságok hosszabb ideig megtagadták a kérelmezők étkeztetését, nem vették kellő mértékben figyelembe kiszolgáltatottságukat és azt a függőségi állapotot, amelyben ebben az időszakban éltek (lásd a fent hivatkozott *R.R. és társai*, 57. pont, valamint a fent hivatkozott *W.O. és Társai kontra Magyarország* [Tanács], 13. pont), és olyan bánásmódnak vetették alá őket, amely meghaladja az Egyezmény 3. cikkének alkalmazásához szükséges súlyossági küszöböt (a fent hivatkozott *R.R. és társai*, 57. és 65. pont). Ennek fényében a Bíróság nem tartja szükségesnek megvizsgálni a kérelmezők egyéb panaszait (mint például a hőségnek való kitettségük és az orvosi ellátás állítólagos elmulasztása, beleértve a harmadik kérelmező oltásait), amelyek szintén relevánsak lehetnek a 3. cikk szerinti értékelés szempontjából.

14. Ennek alapján megsértették az Egyezmény 3. cikkét.

## II. AZ EGYEZMÉNY 5. CIKKÉNEK 1. ÉS 4. PONTJA SZERINTI ÁLLÍTÓLAGOS JOGSÉRTÉS

15. Az *Ilias és Ahmed* ügyben (hiv. fent, 219-49. pont) a Nagykamara hasonló panasz vizsgálata során úgy ítélte meg, hogy a kérelmezők - huszonhárom napos - tartózkodása a röszei tranzitóriában nem minősült *de facto* szabadságelvonásnak, következésképpen az 5. cikk nem volt alkalmazható. Jelen esetben a jogszabályi változások miatt a menedékkérő tranzitóriában való tartózkodásának maximális időtartamát meghatározó rendelkezés nem volt alkalmazható (lásd a fent hivatkozott *R.R. és Társai* ügy 79. pontját). A kérelmezők tranzitóriában való

tartózkodásának időtartama, azaz harminchét nap, azonban nem haladta meg jelentősen a menedékjog iránti kérelmük elbírálásához szükséges időt (lásd a fent hivatkozott *Ilias és Ahmed ügy*, 228-29. pont). Különösen azt nem bizonyították, hogy a menedékjog iránti kérelmük elbírálására előírt határidőket túllépték volna, vagy hogy a magyar hatóságok nem jártak volna el gyorsan és gondosan (vö. a fent idézett *R.R. és Társai*, 79. és 80. pont). A fentiekre tekintettel, valamint figyelembe véve azt is, hogy a kérelmezők bármikor elhagyhatták volna a tranzitónát Szerbia irányába, amely kérdéssel már foglalkoztak az *Ilias és Ahmed* (hiv. fent, 220-23. és 231-48. pont), valamint az *R.R. és Társai* (hiv. fent, 75. és 81. pont) ügyekben, a kérelmezők tranzitónában való tartózkodása nem tekinthető az Egyezmény 5. cikke értelmében vett szabadságelvonásnak.

16. Ebből következik, hogy a kérelmezőknek az Egyezmény 5. cikk 1. és 4. pontja alapján benyújtott panaszai az Egyezmény 35. cikk 3. pontjának a) pontja értelmében *ratione materiae* összeegyeztethetetlen az Egyezmény rendelkezéseivel, és az Egyezmény 35. cikkének 4. pontja alapján ezeket a panaszokat el kell utasítani.

### III. EGYÉB PANASZOK

17. A kérelmezők az Egyezmény 8. cikke és a 3. cikkével összefüggésben értelmezett 13. cikke alapján panaszt tettek a fogva tartás körülményei és az ezzel kapcsolatos hatékony jogorvoslat hiánya miatt is. Tekintettel az ügy tényállására, a felek beadványaira és a fenti megállapításaira, a Bíróság úgy véli, hogy az ügyben felvetett főbb jogi kérdésekkel már foglalkozott, és a kérelem további részét nem szükséges megvizsgálni (lásd *Centre for Legal Resources on behalf of Valentin Câmpeanu kontra Románia* [NK], 47848/08. sz., 156. pont, ECHR 2014).

### AZ EGYEZMÉNY 41. CIKKÉNEK ALKALMAZÁSA

18. A kérelmezők 18.000 eurót követeltek nem vagyoni kár címén, és 5.400 eurót a Bíróság előtt felmerült költségek és kiadások megtérítése címén.

19. A Kormány túlzottnak tartotta és vitatta ezeket a követeléseket.

20. Tekintettel a jelen ügy körülményeire, a Bíróság méltányosság alapján elvégzett mérlegelés eredményeképpen a kérelmezőknek együttesen 7.5000 eurót ítél meg nem vagyoni kár címén, melyhez hozzá kell adni a kérelmezőket esetlegesen terhelő adó összegét.

21. Tekintettel a birtokában lévő iratokra, a Bíróság úgy tartja indokoltnak, hogy a kérelmezőknek együttesen 1.500 eurót ítéljen meg az Bíróság előtti eljárás költségeinek fedezésére, melyhez hozzá kell adni a kérelmezőket terhelő esetleges adók összegét.

## A FENTIEK ALAPJÁN A BÍRÓSÁG EGYHANGÚLAG,

1. *Kinyilvánítja*, hogy a 3. cikk alapján benyújtott panasz elfogadható, az Egyezmény 5. cikkének 1. és 4. pontja szerinti panasz pedig elfogadhatatlan;
2. *Megállapítja*, hogy megsértették az Egyezmény 3. cikkét;
3. *Megállapítja*, hogy nem szükséges megvizsgálni a panaszok elfogadhatóságát és megalapozottságát az Egyezmény 8. cikke és az Egyezmény 3. cikkével összefüggésben értelmezett 13. cikke alapján;
4. *Úgy dönt*,
  - (a) hogy az alperes állam három hónapon belül fizesse meg a kérelmezőknek együttesen az alábbi összegeket, amelyeket a fizetés teljesítésének időpontjában érvényes árfolyamon kell átváltani az alperes állam pénznemére:
    - (i) 7.500 euró (hétezeröttszáz euró), plusz az esetlegesen felszámítandó adó, a nem vagyoni károk tekintetében;
    - (ii) 1.500 euró (ezeröttszáz euró), plusz a kérelmezőket terhelő esetleges adók, a költségek és kiadások tekintetében;
  - (b) hogy a fent említett három hónap lejártától a teljesítésig a fenti összegek után egyszerű kamatot kell fizetni, amelynek mértéke az Európai Központi Bank késedelmi időszak alatt érvényes marginális hitelkamatlábának három százalékponttal növelt mértéke;
5. A Bíróság a kérelmezők igazságos elégtétel iránti kérelmét ezt meghaladó részében *elutasítja*.

Kelt angol nyelven, közölve írásban 2024. június 20-án a Bíróság Szabályzata 77. cikkének 2. és 3. §-a alapján.

Sophie Piquet  
Megbízott hivatalvezető-helyettes

Stéphanie Mourou-Vikström  
Elnök

## MELLÉKLET

A kérelmezők listája:

Sorsz.	A kérelmező neve	Születési év	Állampolgárság	Lakóhely
1.	F.O.	1987	Afgán	Herxheim, Németország
2.	S.O.	2012	Afgán	Herxheim, Németország
3.	K.O.	2017	Afgán	Herxheim, Németország